



Clavinova[®]

CLP-920

Manuale di Istruzioni

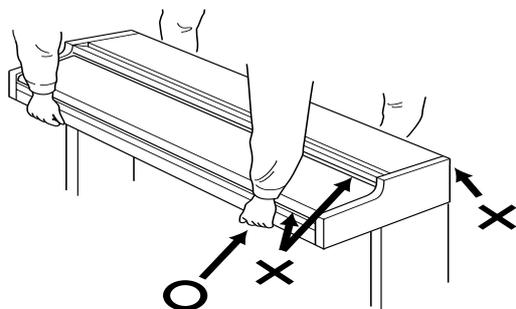
IMPORTANTE

Controllate l'alimentazione

Assicuratevi che il voltaggio della presa a muro corrisponda a quello specificato sulla piastrina di identificazione posta sul pannello inferiore dello strumento. Per alcuni Paesi è previsto un selettore di voltaggio posto sul pannello inferiore della tastiera, vicino al cavo di alimentazione. Assicuratevi in tal caso che il selettore di voltaggio sia regolato sul voltaggio usato nel vostro Paese. Il selettore di voltaggio è preimpostato su 240V. Per modificare l'impostazione, usate un "mini" cacciavite per ruotare il selettore in modo che accanto al puntatore del pannello appaia il voltaggio corretto.

SEZIONE MESSAGGI SPECIALI

SIMBOLI PER LA SICUREZZA: I prodotti elettronici Yamaha riportano etichette simili a quelle qui di seguito illustrate. Il significato di tali etichette sono riportate in questa pagina. Osservate tutte le precauzioni indicate e quelle riportate nella sezione delle istruzioni di sicurezza.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione allegata al prodotto.



Il lampo con la freccia all'interno di un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di "voltaggio pericoloso" all'interno del prodotto, sufficiente per rappresentare un rischio di shock elettrico.

NOTA IMPORTANTE: Tutti i prodotti elettronici Yamaha sono testati ed approvati da un laboratorio di sicurezza esterno così da assicurare che, quando il prodotto è installato ed utilizzato correttamente, tutti i rischi prevedibili siano eliminati. **NON** modificate questa unità e non permettete alcun intervento se non quello di personale autorizzato Yamaha. L'operatività del prodotto e/o gli standard di sicurezza potrebbero essere diminuiti da un intervento non corretto. La garanzia del prodotto potrebbe venire invalidata se l'unità è stata modificata.

SPECIFICHE SOGGETTE A MODIFICA:

Le informazioni contenute nel presente manuale sono da considerarsi esatte al momento della stampa. Yamaha si riserva il diritto di modificare le specifiche tecniche in qualsiasi momento, senza obbligo di aggiornare le unità esistenti.

NOTE CIRCA L'AMBIENTE: Yamaha si preoccupa di produrre unità che siano sicure per l'utente ed in armonia con l'ambiente. Crediamo sinceramente che i nostri prodotti ed i sistemi di produzione utilizzati per realizzarli, siano in linea con tale filosofia di salvaguardia. In questo senso, desideriamo sottolineare i seguenti punti:

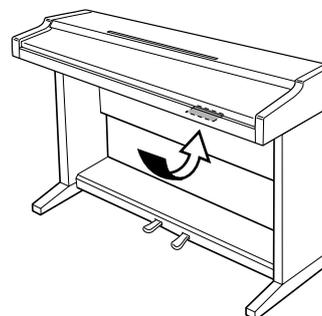
Note circa la batteria: Questo prodotto **POTREBBE** contenere una piccola batteria non ricaricabile. La durata media di questo tipo di batteria è di circa cinque anni. Quando se ne rendesse necessaria la sostituzione, vi invitiamo a contattare un tecnico specializzato.

Attenzione: Non cercate di smontare o bruciare le batterie. Ricordate di non lasciarle a portata dei bambini. Disfatevi delle batterie usate secondo le leggi del vostro Paese. Nota: in alcuni Paesi i centri di assistenza devono per legge restituire le parti difettose. E' comunque possibile richiedere che il centro di assistenza metta a disposizione tali parti.

Nota: Se questo strumento dovesse danneggiarsi in modo irreparabile, vi preghiamo di osservare tutte le leggi relative alla distruzione di prodotti contenenti piombo, batterie, plastica, etc.

ATTENZIONE: I costi dovuti a riparazioni causate dalla mancata conoscenza del funzionamento del prodotto (quando l'unità funziona correttamente) non sono coperti da garanzia e sono quindi sotto la responsabilità dell'utente. Leggete attentamente questo manuale e consultate il vostro rivenditore prima di richiedere un intervento di assistenza tecnica.

POSIZIONE DELLA PIASTRINA: La piastrina di identificazione del prodotto è posizionata sotto lo strumento, come illustrato qui di seguito. Il numero di modello, di serie, l'alimentazione necessaria, etc. sono riportati su questa piastrina. Registrate il numero di modello, di serie e la data di acquisto del vostro strumento nello spazio sottostante e conservate sempre questo manuale di istruzioni.



Modello _____

Nr. di serie _____

Data di acquisto _____

PRECAUZIONI

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

* Conservate queste precauzioni per qualsiasi riferimento futuro.

AVVERTENZE

Seguite sempre le avvertenze riportate in questa sezione per evitare shock elettrici, corto circuiti, incendi o altri danni. Queste avvertenze includono, ma non si limitano, quanto qui di seguito elencato:

- Non aprite lo strumento e non cercate di smontarne le parti interne o di modificarle in alcun modo. Questo strumento non contiene parti la cui manutenzione possa essere eseguita dall'utente. Se dovesse verificarsi un malfunzionamento, interrompete subito l'uso e rivolgetevi a personale specializzato Yamaha.
- Non esponete lo strumento alla pioggia, non usatelo vicino all'acqua o in condizioni di forte umidità. Non appoggiatevi nulla che contenga liquidi: potrebbero filtrare nelle aperture dell'unità.
- Se il cavo di alimentazione dovesse danneggiarsi o si verificasse un'improvvisa perdita del suono durante l'uso dello strumento o se un odore particolare o del fumo si manifestassero, disattivate subito l'unità, scollegate il cavo dalla presa di corrente e rivolgetevi al personale specializzato Yamaha.
- Usate solo il voltaggio adatto allo strumento. Il voltaggio richiesto è riportato sulla piastrina di identificazione dello strumento.
- Prima di pulire lo strumento rimuovete sempre il cavo di alimentazione dalla presa. Non inserite né rimuovete mai un cavo con le mani umide.
- Controllate periodicamente la presa di corrente e rimuovete eventuali depositi di sporco o polvere che si fossero accumulati.

ATTENZIONE

Seguite sempre le avvertenze riportate qui di seguito per evitare di causare danni a voi stessi, ad altri o allo strumento. Queste avvertenze includono, ma non si limitano, quanto qui di seguito elencato

- Non posizionate il cavo di alimentazione vicino a sorgenti di calore come radiatori, etc. e non danneggiatelo appoggiandovi oggetti o posizionandolo in un luogo di passaggio dove fosse possibile inciamparvi.
- Quando rimuovete il cavo dalla presa, afferratelo dalla spina, non tirate mai il cavo; potreste danneggiarlo.
- Non collegate lo strumento ad una presa elettrica usando un connettore multiplo. Ciò potrebbe causare una perdita della qualità sonora o il surriscaldamento della presa.
- Rimuovete il cavo dalla presa di corrente quando lo strumento non deve essere utilizzato per lunghi periodi di tempo o durante i temporali.
- Prima di collegare lo strumento ad altre apparecchiature elettroniche, disattivate tutte le unità. Prima di attivare o di disattivare tutte le unità, impostate i livelli di volume al minimo. Assicuratevi che i volumi di tutte le apparecchiature siano regolati al livello minimo e alzate poi gradualmente il livello suonando lo strumento, fino ad ottenere il volume ottimale.
- Non esponete lo strumento a polvere o vibrazioni eccessive o a temperature estreme (la luce diretta del sole, un radiatore, un veicolo chiuso) per evitare il rischio di deformare il pannello o danneggiare i componenti interni.
- Non usate lo strumento vicino ad altri prodotti elettrici come televisione, radio o altoparlanti perché potrebbe causare interferenze ed impedire il corretto funzionamento di tali apparecchiature.
- Posizionate sempre lo strumento su una superficie solida e ben livellata da cui non possa cadere.
- Prima di spostare lo strumento, scollegate tutti i cavi.
- Quando pulite lo strumento, usate un panno soffice ed asciutto. Non usate solventi o prodotti chimici. Non appoggiate sullo strumento oggetti in vinile o plastica perché potrebbero scolorire il pannello o la tastiera.
- Non appoggiatevi sullo strumento e non esercitate una forza eccessiva sui suoi tasti, interruttori o connettori.
- Fate attenzione alle dita quando aprite e chiudete il coperchio della tastiera.
- Non inserite e non lasciate cadere alcun oggetto tra il coperchio e la tastiera. Se qualcosa dovesse accidentalmente cadere, disattivate subito lo strumento, rimuovete la presa di corrente e fate controllare lo strumento da personale specializzato.
- Non appoggiate lo strumento ad un muro (lasciate sempre almeno 3 cm di spazio tra il muro e l'unità) perché ciò potrebbe impedire una corretta areazione e provocare un surriscaldamento.
- Seguite attentamente le istruzioni per l'assemblaggio. Un errore nell'assemblaggio potrebbe danneggiare lo strumento o la vostra persona.
- Usare per lunghi periodi di tempo lo strumento ad un volume eccessivo, può causare la perdita dell'udito. Se avvertiste problemi all'udito, consultate subito un medico.

■ USO DEL PANCHETTO (se fornito)

- Non salite in piedi sul panchetto. L'uso del panchetto come scala o per scopi diversi da quelli per cui è stato realizzato, potrebbe causare danni.
- Sul panchetto può sedersi solo una persona per volta.
- Se le viti del panchetto dovessero allentarsi dopo un uso prolungato, usate il cacciavite in dotazione per stringerle.

Yamaha non è responsabile per i danni causati dall'uso improprio o dalle modifiche apportate sullo strumento o dalla perdita o distruzione dei dati.

Disattivate sempre lo strumento quando non lo utilizzate.

Introduzione

Grazie per avere scelto il Clavinova Yamaha CLP-920. Il vostro Clavinova è uno splendido strumento dotato della più avanzata tecnologia musicale Yamaha. Se ne avrete cura, il vostro nuovo CLP-920 vi garantirà anni di grandi soddisfazioni musicali.

- Grazie alla tecnologia di generazione sonora "AWM Stereo Sampling", originale Yamaha, il pianoforte digitale Clavinova CLP-920 garantisce un grande realismo sonoro e l'approccio musicale tipico del piano acustico. Le voci sono estremamente ricche e naturali e la speciale tastiera "Graded Hammer" (con martelletto graduato) offre pesatura dei tasti e risposta al tocco su tutta l'estensione della tastiera. La voce di grand piano dispone di campioni totalmente nuovi, registrati da un pianoforte a coda da concerto.
- Il modo Dual consente di suonare 2 voci simultaneamente.
- Il riverbero digitale aggiunge ulteriore profondità ed espressività al suono del Clavinova.
- La compatibilità MIDI e la gamma di funzioni MIDI di cui è dotato, consentono l'utilizzo del Clavinova nei più avanzati sistemi MIDI.
- L'interfaccia per computer incorporata consente il collegamento diretto ad un personal computer per l'utilizzo di software musicale avanzato. E' inoltre possibile rimuovere il leggio e appoggiare sullo strumento personal computer (laptop) o altre unità.

Per ottenere i migliori risultati esecutivi e sfruttare al massimo le potenzialità del vostro Clavinova, vi invitiamo a leggere attentamente il presente manuale di istruzioni e a conservarlo per qualsiasi riferimento.

■ Marchi di fabbrica

- Apple e Macintosh sono marchi di fabbrica di Apple Computer, Inc., registrati in U.S. e altri Paesi.
 - IBM-PC/AT è un marchio di fabbrica di International Business Machines Corporation.
 - Windows è un marchio di proprietà di Microsoft® Corporation.
- Tutti gli altri marchi sono di proprietà delle rispettive società.

Sommario

Pannello di Controllo	5	Funzioni MIDI	13
Coperchio & Leggio	6	● Breve Introduzione al MIDI	13
● Coperchio	6	● Selezione del Canale di Trasmissione e Ricezione MIDI	13
● Leggio	6	● Local Control ON/OFF	14
Collegamenti	7	Collegamento ad un Personal Computer	15
Selezionare & Suonare le Voci	8	● Collegamento ad un computer serie Apple Macintosh	15
Suonare i Brani Dimostrativi	9	● Collegamento ad un computer serie IBM-PC/AT	16
Il Modo Dual	9	● Uso di un'interfaccia USB (es. Yamaha UX256)	17
Riverbero	10	Malfunzionamenti	18
I Pedali	10	Optional & Moduli Expander	18
● Pedale Damper (destra)	10	Formato Dati MIDI	19
● Pedale Soft (sinistra)	10	Carta di Implementazione MIDI	21
Trasposizione	11	Assemblaggio del Supporto	22
Accordatura	12	Descrizione delle Voci	25
● Accordatura verso l'alto	12	Elenco Brani Dimostrativi	25
● Accordatura verso il basso	12	Specifiche Tecniche	25
● Reimpostare l'Intonazione Standard	12		

Accessori in dotazione

- Manuale di Istruzioni
- Panchetto (incluso o opzionale, a seconda del Paese)

"The Clavinova-Computer Connection," è un documento che descrive tutte le possibilità di utilizzo del Clavinova in abbinamento ad un personal computer nonché le modalità di impostazione di un sistema Clavinova - Computer. Questo documento è disponibile online in formato PDF (in inglese), al seguente indirizzo internet:

Clavinova Home Page:

<http://www.yamaha.co.jp/english/product/cl/>

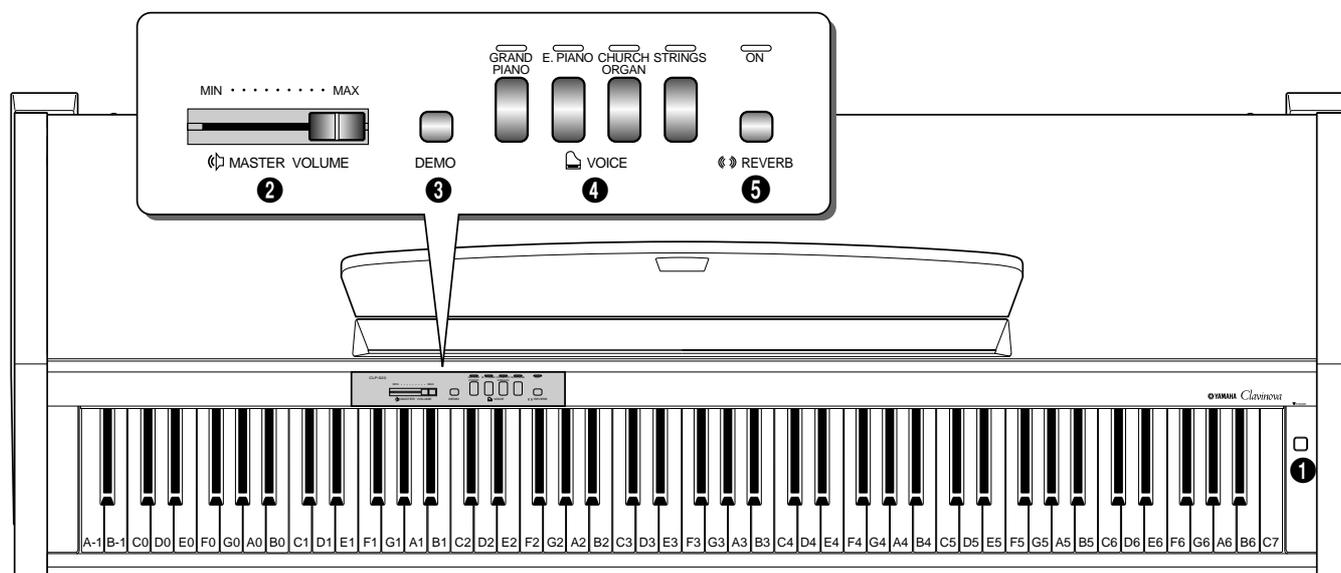
Manual Library (Electronic Musical Instruments and XG Related Products)

http://www2.yamaha.co.jp/manual/emi/index_e.html

Traduzione e impaginazione a cura di



Pannello di Controllo



↑ Le prese PHONES sono poste sul pannello inferiore (pag. 7)

1 Interruttore [POWER]

Premete l'interruttore [POWER] per attivare lo strumento (ON) e premetelo di nuovo per disattivarlo (OFF). Quando lo strumento è attivo, l'indicatore POWER (a sinistra della tastiera) si illumina.

2 Controllo [MASTER VOLUME]

Il controllo [MASTER VOLUME] regola il volume (livello) del suono prodotto dal sistema sonoro stereo incorporato nel Clavinova. Il controllo [MASTER VOLUME] regola inoltre il livello di volume in cuffia quando alla presa PHONES (pag. 8) è collegato un paio di cuffie.

3 Pulsante [DEMO]

Attiva il modo di riproduzione demo in cui è possibile selezionare la riproduzione di varie sequenze dimostrative per ognuna delle voci del Clavinova (pag.9).

4 Selettori Voci

E' sufficiente premere uno dei selettori voci per selezionare la voce corrispondente. Il LED del selettore voce si illuminerà ad indicare la voce attualmente selezionata.

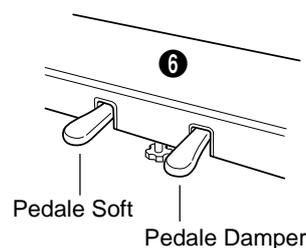
E' disponibile anche un modo dual che consente di suonare simultaneamente due voci su tutta l'estensione della tastiera (pag.9).

5 Pulsante [REVERB]

Il pulsante [REVERB] attiva/ disattiva l'effetto di riverbero incorporato nel Clavinova (pag.10).

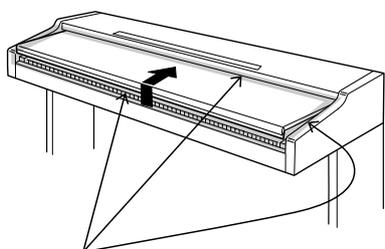
6 Pedali

I pedali soft (sinistro) e damper (destro) del CLP-920, consentono un ampio controllo espressivo, simile a quello dei pedali di un pianoforte acustico (pag.10).

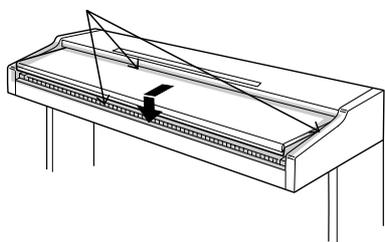


Coperchio & Leggio

Coperchio



Fate attenzione alle dita quando aprite o chiudete il coperchio.



Per aprire il coperchio:

- 1** Sollevare leggermente il coperchio.
- 2** Fate scorrere il coperchio.

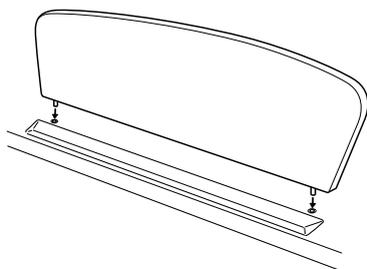
Per chiudere il coperchio:

- 1** Fate scorrere il coperchio verso di voi.
- 2** Abbassatelo con cautela sui tasti.

AVVERTENZA

- Durante l'apertura e la chiusura, tenete il coperchio con entrambe le mani e non rilasciatelo finché non è completamente aperto o chiuso. Fate attenzione alle mani: non infilate le dita tra il coperchio e l'unità centrale.
- Non appoggiate alcun oggetto sul coperchio. Gli oggetti molto piccoli potrebbero cadere nell'unità centrale mentre il coperchio è aperto e potreste non essere in grado di recuperarli. Ciò può causare cortocircuiti, shock elettrici ed altri danni allo strumento.

Leggio



Il Clavinova è dotato di un leggio che può essere inserito negli appositi fori posti sul pannello superiore.

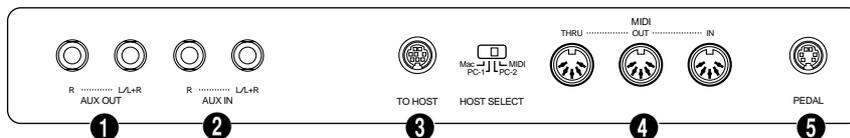
NOTE

- Il leggio può essere rimosso per posizionare sopra lo strumento un personal computer tipo laptop o altri tipi di apparecchiature.

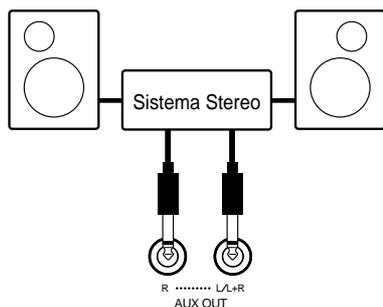
Collegamenti

- AVVERTENZE**
- Prima di collegare il Clavinova ad altre apparecchiature elettroniche, disattivate tutte le unità. Prima di riattivarle, regolate al minimo i livelli di volume di tutte le apparecchiature.

Pannello Posteriore



1 Prese AUX OUT L/L+R e R



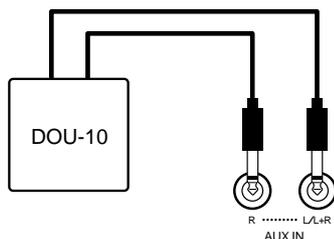
Le prese AUX OUT L/L+R e R sono le uscite del Clavinova e consentono il collegamento ad amplificatori, consolle di mixaggio, sistemi PA o unità di registrazione. Per collegare il Clavinova ad un sistema sonoro monofonico, usate solo la presa L/L+R. Quando un'unità è collegata a questa presa, i segnali dei canali sinistro e destro vengono miscelati e trasmessi in uscita (dalla presa L/L+R), conservando inalterato il suono del Clavinova.

AVVERTENZE

- Quando le prese AUX OUT del Clavinova sono collegate ad un sistema sonoro esterno, attivate prima il Clavinova e poi il sistema di amplificazione/ altoparlanti esterno. Per la disattivazione, seguite la procedura inversa.
- Il segnale della presa AUX OUT non deve mai essere rinviato alle prese AUX IN, né direttamente né attraverso apparecchiature esterne.

NOTE • Il segnale della presa AUX OUT non è controllato dal controllo volume del Clavinova. Usate il controllo volume dell'unità audio esterna per regolare il livello desiderato.

2 Prese AUX IN L/L+R e R



Queste prese sono dedicate all'uso con moduli generatori sonori esterni, come il Disk Orchestra Unit DOU-10 Yamaha. Le uscite stereo del generatore sonoro esterno sono collegate alle prese AUX IN L/L+R e R e consentono di riprodurre il suono del generatore attraverso il sistema sonoro interno e gli altoparlanti del Clavinova. E' possibile collegare alla presa L/L+R una sorgente monofonica di livello di linea.

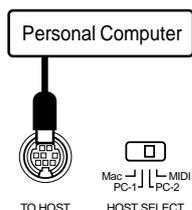
AVVERTENZE

- Quando le prese AUX IN del Clavinova sono collegate ad una sorgente esterna, attivate prima l'unità esterna e poi il Clavinova. Per la disattivazione, seguite la procedura inversa.

NOTE • Il segnale in ingresso dalle prese AUX IN è controllato dal controllo volume del Clavinova. La funzione Reverb non ha alcun effetto.

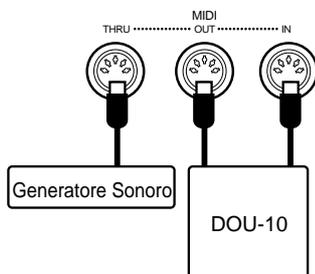
• Il segnale in ingresso dalle prese AUX IN viene trasmesso alle prese AUX OUT.

3 Presa TO HOST & Pulsante HOST SELECT



Questa presa e questo pulsante di selezione consentono il collegamento diretto ad un personal computer per operazioni sequencing ed altre applicazioni musicali, senza necessità di interfacce MIDI separate (pag. 15).

4 Prese MIDI IN, THRU e OUT

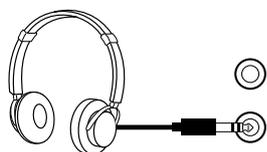


La presa MIDI IN riceve i dati MIDI trasmessi da un'unità MIDI esterna (es. Disk Orchestra Unit DOU-10) e utilizzabili per controllare il Clavinova. La presa MIDI THRU ritrasmette qualsiasi dato ricevuto al MIDI IN e permette quindi il collegamento in "catena" di più strumenti e apparecchiature MIDI. La presa MIDI OUT trasmette i dati MIDI generati dal Clavinova (es. dati relativi a note e dinamica, prodotti suonando la tastiera del Clavinova). Per informazioni circa il MIDI, fate riferimento al capitolo "Funzioni MIDI" a pag. 13.

5 Presa PEDAL

Consente il collegamento del cavo del pedale della pedaliera (vedi pag. 22 "Assemblaggio del Supporto").

● Prese PHONES (Pannello Inferiore)



E' possibile collegare a queste prese due paia di cuffie stereo per studiare o suonare senza disturbare nessuno. Il sistema di amplificazione interno si disattiva automaticamente quando viene collegato un paio di cuffie alle prese PHONES.

Selezionare & Suonare le Voci

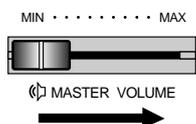
1) Attivate lo strumento



Assicuratevi che il cavo di alimentazione del Clavinova sia collegato allo strumento e alla presa a muro e premete il pulsante **[POWER]** a destra della tastiera per attivare lo strumento. In alcuni Paesi lo strumento potrebbe essere fornito di un adattatore per adattare la configurazione pin delle prese a muro.

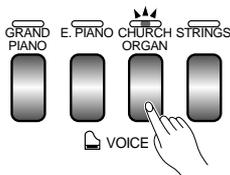
All'attivazione l'indicatore POWER posizionato a sinistra della tastiera, si illumina.

2) Regolate il Volume



Inizialmente impostate il controllo **[MASTER VOLUME]** su una posizione a metà tra i valori "MIN" e "MAX". Poi, quando iniziate a suonare, reimpostate il controllo **[MASTER VOLUME]** e regolate lo in base al livello di ascolto desiderato.

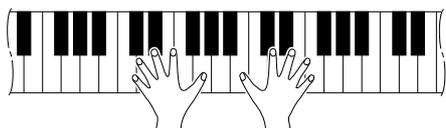
3) Selezionate una Voce



Selezionate la voce desiderata premendo uno dei selettori voci.

NOTE • Vedi "Descrizione delle Voci" a pag.25.

4) Suonate



La tastiera del Clavinova é sensibile al tocco e quindi il volume ed il timbro delle note suonate possono essere controllati in base alla forza con cui vengono premuti i tasti. La quantità di variazione possibile dipende dalla voce selezionata.

NOTE • La voce *CHURCH ORGAN* non é dotata di risposta al tocco.

Suonare i Brani Dimostrativi

Il CLP-920 incorpora quattro brani dimostrativi che vi daranno un'idea delle possibilità sonore di questo strumento. Ecco come selezionarli ed ascoltarli:



- Nel modo demo song non è possibile alcuna ricezione MIDI.
- I dati demo song non vengono trasmessi attraverso le prese MIDI.

* Per l'elenco dei brani dimostrativi, fate riferimento a pag.25.



1) Accedete al Modo Demo

Per accedere al modo Demo, premete il pulsante [DEMO]: gli indicatori dei selettori voci lampeggeranno in sequenza.



2) Suonate una Voce Dimostrativa (voice demo).....

Premete uno dei selettori voci per avviare la riproduzione di tutte le song a partire dalla voce demo corrispondente, la voce normalmente selezionata da quel pulsante selettore. Durante la riproduzione, l'indicatore del pulsante selettore voce lampeggia. Durante la riproduzione è possibile avviare un'altra voce dimostrativa semplicemente premendo il selettore voce corrispondente. Premendo il selettore voce della demo attualmente riprodotta, potrete interrompere la riproduzione in qualsiasi momento.



- Usate il controllo [MASTER VOLUME] per regolare il volume.

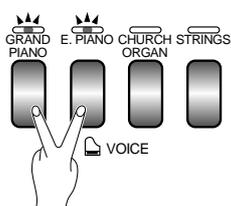


3) Uscite dal Modo Demo

Per uscire dal modo demo e tornare al normale modo play, premete il pulsante [DEMO].

Il Modo Dual

Il modo Dual consente di suonare simultaneamente due voci su tutta l'estensione della tastiera.



Per attivare il modo dual, premete due selettori voci simultaneamente (o premete un selettore voce mentre ne tenete premuto un altro). Quando si attiva il modo dual, gli indicatori voci di entrambe le voci selezionate si illuminano. Per tornare al normale modo esecutivo (singola voce), premete un selettore voce qualsiasi.



- L'effetto di riverbero (pag.10) sarà attivo per entrambe le voci se è stato attivato per una di esse.

Riverbero (Reverb)

L'effetto di riverbero, attivato/ disattivato dal pulsante [REVERB], può essere usato per aggiungere ulteriore spazialità e profondità al suono del Clavinova.



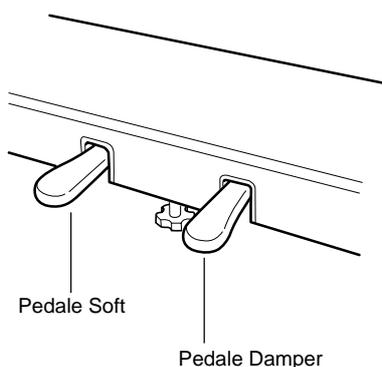
Per attivare l'effetto di riverbero, premete il pulsante [REVERB] (l'indicatore si illumina). Quando il riverbero é attivo, può essere disattivato premendo di nuovo il pulsante [REVERB] (l'indicatore si spegne).



- Le impostazioni di on/off del riverbero vengono memorizzate individualmente per ogni voce (di default é attivo per tutte le voci).

I Pedali

Il CLP-920 é dotato di due pedali che producono svariati effetti espressivi, simili a quelli ottenibili con i pedali di un pianoforte acustico.



Pedale Damper (destra)

Il pedale damper funziona come il pedale damper di un pianoforte acustico. Quando viene premuto, le note suonate hanno un lungo sustain. Rilasciando il pedale tutte le note sostenute si fermano immediatamente.



- Se il pedale damper non funziona o se le note vengono sostenute anche quando il pedale non é premuto, assicuratevi che il cavo del pedale sia collegato correttamente all'unit  centrale (pag.22).

Pedale Soft (sinistra)

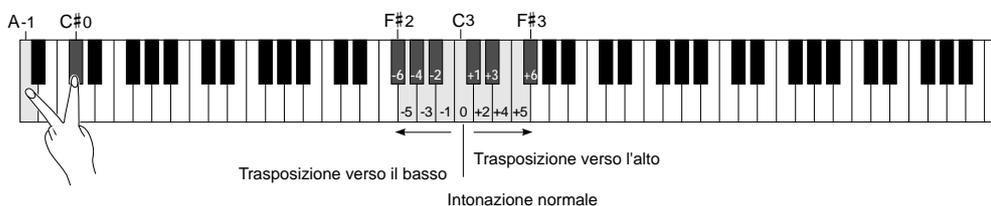
Il pedale soft riduce il volume e varia leggermente il timbro delle note suonate mentre é premuto il pedale. Questo pedale non influenza le note che stavano gi  suonando quando é stato premuto.

Trasposizione (Transpose)

La funzione TRANSPOSE (trasposizione) del Clavinova consente di trasporre tutta la tastiera verso l'alto o verso il basso in intervalli di semitoni, fino ad un massimo di sei semitoni. Trasporre l'intonazione della tastiera del Clavinova facilita l'esecuzione in chiavi particolarmente difficili e consente di adattare la tonalità a quella di un cantante o di altri strumenti.

Per la trasposizione sono usati i tasti **LA-1** e **DO#0** ed i tasti da **FA#2** a **FA#3**.

- 1** Premete e tenete premuti simultaneamente i tasti **LA-1** e **DO#0**.
- 2** Premete un tasto qualsiasi tra **FA#2** e **FA#3** a seconda della quantità di trasposizione desiderata.*
- 3** Rilasciate i tasti **LA-1** e **DO#0**.



* Premendo il tasto **DO3** si ottiene la normale intonazione della tastiera. Premendo il tasto a sinistra di **DO3** (= **SI2**) si traspone la tonalità della tastiera di un semitono sotto, premendo il tasto successivo (= **SIb2**) si traspone la tonalità di un tono (due semitoni), etc. fino al tasto **FA#2** che corrisponde ad una trasposizione di 6 semitoni sotto. La trasposizione verso l'alto segue la stessa regola: vengono utilizzati i tasti a destra di **DO3**, fino a **FA#3** che traspone l'intonazione di 6 semitoni sopra.



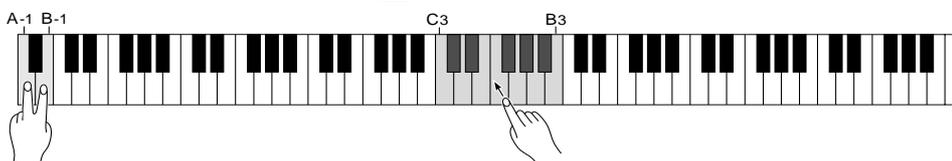
• Le note al di sotto e al di sopra dell'estensione LA-1 — DO7 del Clavinova suonano rispettivamente ad un'ottava superiore e inferiore.

Accordatura (Tuning)

La funzione Tuning (accordatura) consente di regolare l'intonazione del Clavinova su un'estensione da 427.0 Hz a 453.0 Hz (corrispondente alla nota di LA3) con intervalli di circa 0.2 Hz. Il controllo sull'intonazione è molto utile per accordare il Clavinova su altri strumenti o musica registrata.

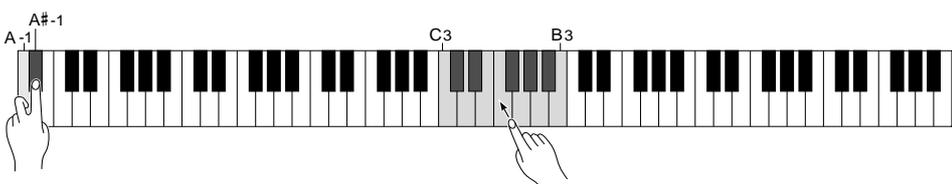
Accordatura verso l'alto

- 1** Per accordare verso l'alto (alzare l'intonazione), tenete premuti simultaneamente i tasti **LA-1** e **SI-1**.
- 2** Premete un tasto qualsiasi tra **DO3** e **SI3**. Ogni volta che premete un tasto in questa estensione, l'intonazione si alza di circa 0.2 Hz.
- 3** Rilasciate i tasti **LA-1** e **SI-1**.



Accordatura verso il basso

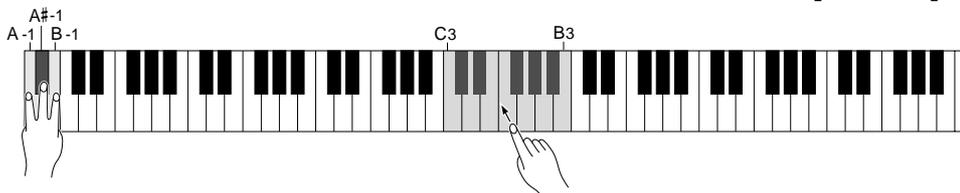
- 1** Per accordare verso il basso (abbassare l'intonazione), tenete premuti simultaneamente i tasti **LA-1** e **LA#-1**.
- 2** Premete un tasto qualsiasi tra **DO3** e **SI3**. Ogni volta che premete un tasto in questa estensione, l'intonazione si abbassa di circa 0.2 Hz.
- 3** Rilasciate i tasti **LA-1** e **LA#-1**.



Reimpostare l'Intonazione Standard*

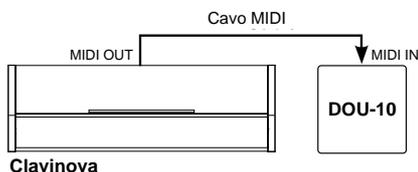
- 1** Per reimpostare l'intonazione standard (LA3 = 440 Hz), tenete premuti simultaneamente i tasti **LA-1**, **LA#-1** e **SI-1**.
- 2** Premete un tasto qualsiasi tra **DO3** e **SI3**. (Premendo una sola volta reimposterete la tastiera sull'intonazione standard, indipendentemente dalla quantità di variazione eseguita).
- 3** Rilasciate i tasti **LA-1**, **LA#-1** e **SI-1**.

* L'intonazione standard (LA3 = 440 Hz) si imposta quando viene inizialmente attivato l'interruttore [POWER].



Funzioni MIDI

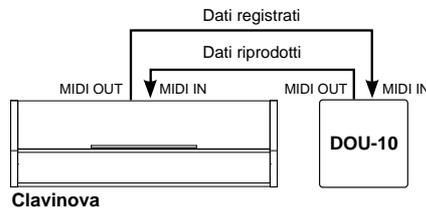
● Breve Introduzione al MIDI



MIDI, Musical Instrument Digital Interface (interfaccia digitale per strumenti musicali) è uno standard mondiale che consente a strumenti musicali, computer e altre unità compatibili MIDI di scambiarsi informazioni musicali e controllarsi a vicenda. Ciò permette di creare "sistemi" di strumenti, computer ed altre unità MIDI estremamente versatili e con una capacità di controllo non ottenibile con strumenti isolati. Ad esempio, la maggior parte delle tastiere MIDI (incluso naturalmente il Clavinova), ogni volta che viene suonata una nota sulla tastiera, trasmette dalla presa MIDI OUT informazioni relative a nota e dinamica (velocity, risposta al tocco). Se il MIDI OUT è collegato al MIDI IN di una seconda tastiera (sintetizzatore, etc.) o di un generatore sonoro (cioè un sintetizzatore senza tastiera), la seconda tastiera o generatore sonoro risponderà in modo preciso alle note suonate sulla tastiera trasmittente originale. Potrete così suonare due strumenti simultaneamente ed ottenere suoni molto corposi.

NOTE

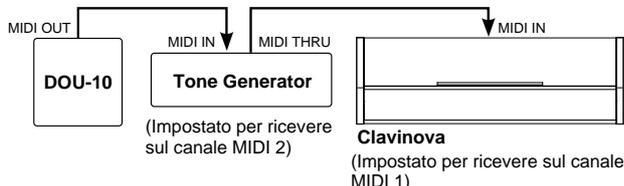
- Per utilizzare le prese MIDI, è necessario regolare il pulsante HOST SELECT del pannello inferiore, su "MIDI". Quando usate la presa TO HOST, regolate l'interruttore HOST SELECT sulla posizione adatta al tipo di computer utilizzato (pag. 15). In questa condizione, tutte le impostazioni MIDI di seguito descritte influenzeranno il segnale MIDI in ingresso e in uscita dalla presa TO HOST.
- Usate sempre cavi MIDI di alta qualità per collegare le prese MIDI OUT e MIDI IN. Non usate mai cavi più lunghi di 15 metri perché potrebbero cogliere rumori e ronzii e causare errori nei dati.



Questo stesso tipo di trasferimento di informazioni musicali è usato per la registrazione di sequenze MIDI. Un sequence recorder (registratore di sequenze) può essere usato per "registrare" i dati MIDI ricevuti ad esempio dal Clavinova. Quando i dati registrati vengono riprodotti, il Clavinova "suona" automaticamente e in modo preciso l'esecuzione registrata.

Gli esempi qui riportati illustrano solo una minima parte delle possibilità offerte dal MIDI. Il CLP-920 dispone di numerose funzioni MIDI che consentono di utilizzarlo anche all'interno dei sistemi MIDI più sofisticati.

☐ Selezione del Canale di Trasmissione e Ricezione MIDI



Il sistema MIDI consente la trasmissione e la ricezione di dati MIDI su 16 diversi canali. In questo modo è possibile controllare selettivamente certi strumenti o unità collegate in serie. Ad esempio, è possibile usare un singolo sequence recorder MIDI per "suonare" due strumenti o generatori sonori diversi. Uno degli strumenti o dei generatori sonori può essere impostato per ricevere solo sul canale 1 mentre l'altro per ricevere sul canale 2. In questa condizione il primo strumento o generatore sonoro risponderà solo alle informazioni trasmesse dal sequence recorder sul canale 1 mentre il secondo strumento o generatore sonoro risponderà solo alle informazioni inviate sul canale 2. Ciò permette al sequence recorder di "suonare" parti completamente diverse sugli strumenti o generatori sonori riceventi. In ogni setup di controllo MIDI, i canali MIDI dell'unità trasmittente e ricevente devono essere impostati sullo stesso numero per consentire il corretto trasferimento dei dati. E' disponibile anche un modo di ricezione "Multi-timbre" (multitimbrico), che consente la ricezione simultanea di parti diverse su tutti i 16 canali MIDI e permette al Clavinova di suonare dati di song multicanale ricevuti da un computer o sequencer. Per selezionare il modo di ricezione multitimbrico, impostate il canale di ricezione su "ALL".

Funzioni MIDI

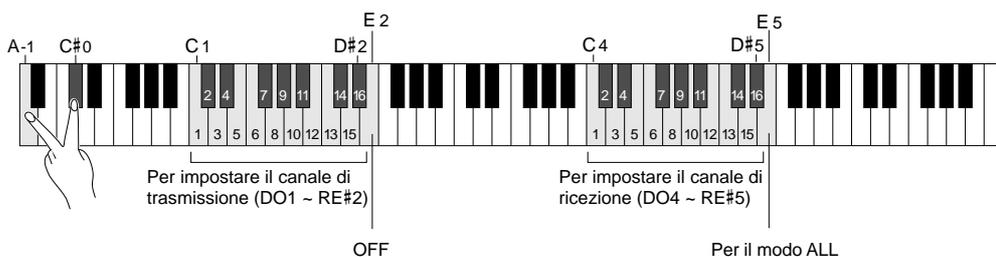
● Impostazione dei Canali MIDI del Clavinova

- 1** Premete e tenete premuti simultaneamente i tasti **LA-1** e **DO#0**.
- 2** Premete sulla tastiera il tasto corrispondente al canale MIDI di trasmissione o ricezione desiderato. *
- 3** Rilasciate i tasti **LA-1** e **DO#0**.

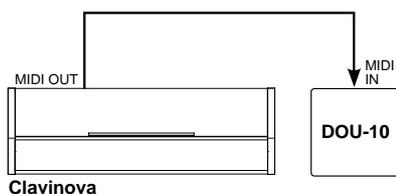
* Sulla tastiera, i tasti da **DO1** a **RE#2** sono usati per impostare il canale di trasmissione MIDI. Il tasto **MI2** disattiva (OFF) la trasmissione se non desiderate che il Clavinova trasmetta dati MIDI. I tasti da **DO4** a **RE#5** sono usati per impostare il canale di ricezione MIDI, come illustrato qui di seguito. Il tasto **MI5** imposta il modo di ricezione su "ALL".



- All'attivazione, la ricezione MIDI è impostata sul modo ALL ed il canale di trasmissione su 1.
- Nel modo dual, la voce del pulsante a sinistra verrà trasmessa sul numero di canale di trasmissione specificato mentre quella del pulsante destro verrà trasmessa sul numero di canale successivo (cioè il numero di canale di trasmissione specificato +1). Quando il canale di trasmissione è impostato su "OFF", non verrà trasmessa alcuna voce.
- I dati delle demo song non vengono trasmessi via MIDI.
- Quando è abilitato il modo demo song, non avviene alcuna ricezione MIDI.
- I messaggi di program change ed altri messaggi di canale non influenzano le impostazioni di pannello del Clavinova né l'esecuzione sulla tastiera.



Local Control ON/OFF



Normalmente la tastiera del Clavinova controlla il generatore interno e consente di suonare le voci interne direttamente dalla tastiera. Questa condizione è detta "Local Control ON" poiché il generatore sonoro interno è controllato "localmente" dalla sua tastiera.

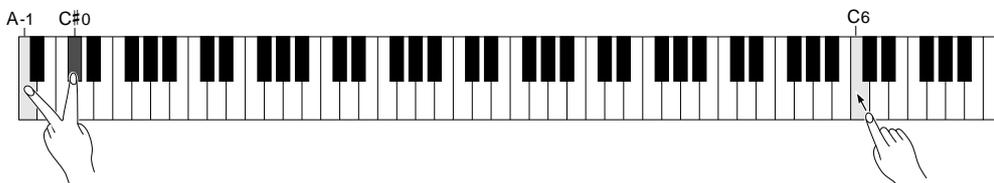
Il Local control può essere tuttavia disattivato (OFF) in modo che la tastiera del Clavinova non suoni le voci interne ma trasmetta dal MIDI OUT le informazioni MIDI appropriate quando sulla tastiera vengono suonate le note. Allo stesso tempo, il generatore sonoro interno risponderà alle informazioni MIDI ricevute attraverso il MIDI IN.

Ad esempio, quando usate il DOU-10 Disk Orchestra Unit con il Clavinova, il Local Control dovrebbe essere disattivato se usate solo le voci del DOU-10 e attivato se registrate le voci del Clavinova ascoltando la riproduzione delle voci del DOU-10.

- 1** Premete e tenete premuti simultaneamente i tasti **LA-1** e **DO#0**.
- 2** Premete il tasto **DO6** per attivare/ disattivare (ON/OFF) il Local Control.
- 3** Rilasciate i tasti **LA-1** e **DO#0**.



- All'attivazione, il Local Control è impostato su "ON".



Collegamento ad un Personal Computer

Il Clavinova può essere collegato ad un personal computer utilizzando le prese MIDI IN/OUT ed un'interfaccia MIDI. La presa TO HOST e l'interruttore HOST SELECT vi consentono tuttavia di collegare direttamente il Clavinova ad un computer Apple Macintosh o IBM-PC/AT e di sfruttare software sequencing ed altre applicazioni musicali senza la necessità di un'interfaccia MIDI separata.

"The Clavinova-Computer Connection" è un documento che illustra le possibilità offerte dal collegamento del Clavinova ad un personal computer e come impostare il sistema stesso. Questo documento, in formato PDF (in inglese), è disponibile online al seguente indirizzo:

Clavinova Home Page:

<http://www.yamaha.co.jp/english/product/cl/>

Manual Library (Electronic Musical Instruments and XG Related Products)

http://www2.yamaha.co.jp/manual/emi/index_e.html



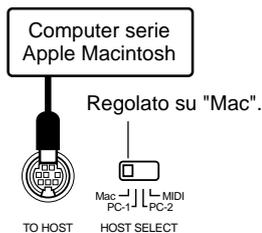
NOTE

- Quando collegate il Clavinova ad un personal computer, disattivate entrambe le unità prima di collegare il cavo ed impostare l'interruttore HOST SELECT. Dopo aver collegato il cavo ed effettuato l'impostazione HOST SELECT appropriata, attivate prima il computer e poi il Clavinova.
- Quando non usate la presa [TO HOST] del Clavinova, assicuratevi che il cavo sia scollegato da questa presa. Se il cavo dovesse restare collegato, il Clavinova potrebbe non funzionare correttamente.
- Quando l'interruttore HOST SELECT è impostato su "Mac", "PC-1" o "PC-2", non avviene alcun trasferimento di dati dalle prese MIDI. Per usare le prese MIDI e collegare un'interfaccia MIDI standard, regolate l'interruttore HOST SELECT su "MIDI".

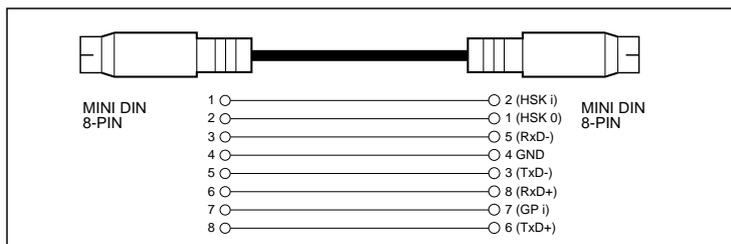
Collegamento ad un computer serie Apple Macintosh

Collegate la presa TO HOST del Clavinova alla porta modem o stampante del vostro Macintosh (a seconda della porta usata dal vostro software MIDI per la comunicazione dei dati MIDI), usando un cavo standard Macintosh da 8 pin per periferiche di sistema. Regolate l'interruttore HOST SELECT su "Mac".

A seconda del tipo di software utilizzato, potrebbe essere necessario effettuare altre impostazioni di interfaccia MIDI (consultate il manuale del vostro software). In ogni caso, la velocità di clock dovrebbe essere regolata su 1 MHz.

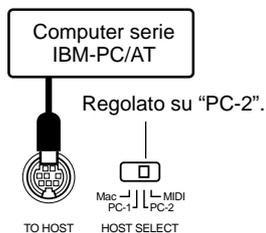


● Collegamenti del Cavo "Mac"



- Cavo da 8-pin per periferiche di sistema.
- Frequenza di trasferimento dati: 31,250 bps.

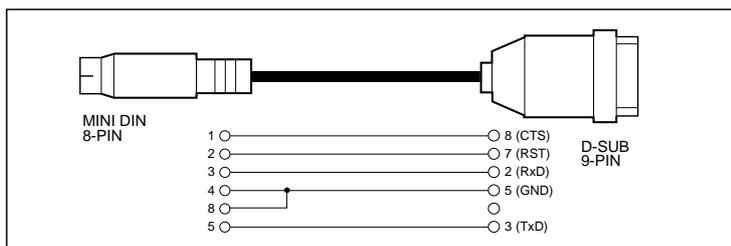
Collegamento ad un computer serie IBM-PC/AT



Collegate la presa TO HOST del Clavinova alla porta RS-232C del vostro computer IBM, usando un cavo incrociato standard da 8-pin MINI DIN → 9-pin D-SUB. Regolate l'interruttore HOST SELECT su "PC-2".

Per informazioni circa eventuali impostazioni necessarie sul computer, fate riferimento al manuale del software utilizzato.

● Collegamenti del Cavo "PC-2"



- Cavo 8-pin mini DIN → 9-pin D-SUB.
- Frequenza di trasferimento dati: 38,400 bps.

NOTE

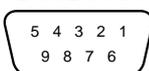
- Se il vostro sistema non funziona correttamente eseguendo i collegamenti e le impostazioni qui illustrate, significa che il vostro software probabilmente richiede impostazioni diverse. Consultate il manuale del software e, qualora fosse richiesta una frequenza di trasferimento dati di 31,250 bps, impostate l'interruttore HOST SELECT su "PC-1".
- Se usate la presa TO HOST per collegarvi ad un personal computer che utilizza Windows, è necessario installare nel personal computer un driver MIDI Yamaha. Questo driver è disponibile al seguente indirizzo internet: <<http://www.yamaha.co.jp/english/xg/>>.

● Numeri Pin del Connettore

MINI DIN 8-PIN



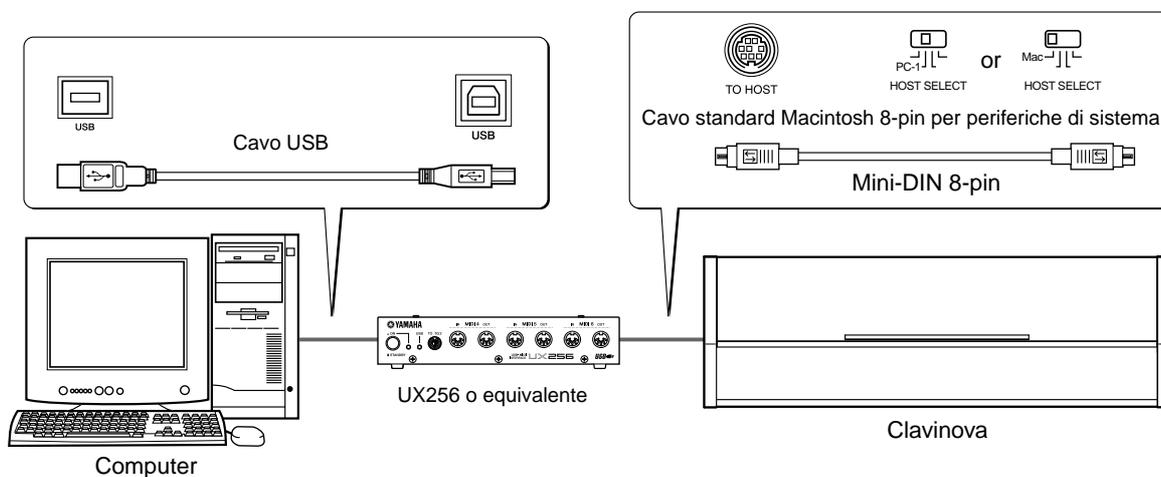
D-SUB 9-PIN



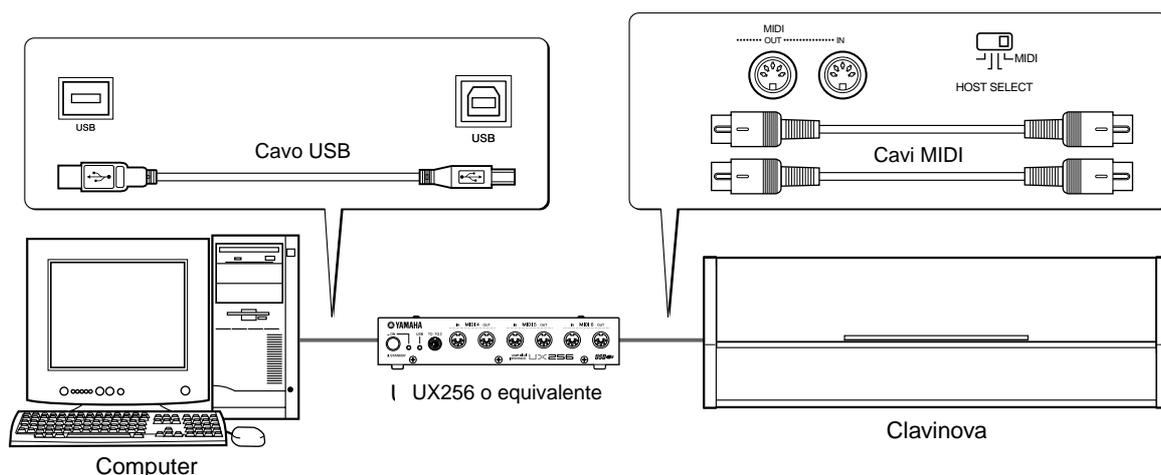
☐ Uso di un'Interfaccia USB (es. Yamaha UX256).....

Collegate l'interfaccia USB (Yamaha UX256 o equivalente) al computer usando un cavo USB. Installate sul computer il software del driver in dotazione all'interfaccia (o un altro driver appropriato) seguendo le istruzioni fornite. Collegate il vostro strumento all'interfaccia USB usando un cavo Macintosh da 8-pin per periferiche di sistema o dei cavi MIDI. Per maggiori informazioni, consultate il manuale in dotazione all'interfaccia USB.

● Collegamento dell'Interfaccia USB e dello strumento usando un Cavo Seriale



● Collegamento dell'Interfaccia USB e dello strumento usando Cavi MIDI



Malfunzionamenti

In caso di malfunzionamento, controllate quanto qui di seguito riportato prima di rivolgervi ad un centro di assistenza tecnica.

1. Non si ottiene alcun suono all'attivazione

La presa AC é collegata correttamente al Clavinova e ad una presa a muro? Controllate attentamente i collegamenti. Il controllo MASTER VOLUME é regolato ad un livello adeguato?

Assicuratevi inoltre che alla presa PHONES non sia collegato un paio di cuffie e che il Local Control (pag.14) sia attivato.

2. Il pedale Damper non funziona

Se il pedale damper non funziona o se le note sono sostenute anche quando il pedale non é premuto, assicuratevi che il cavo del pedale sia collegato correttamente all'unità centrale (pag.22).

3. Il Clavinova riproduce il suono di radio o TV

Ciò può avvenire in caso un trasmettitore ad alta potenza sia posizionato vicino al Clavinova. Contattate il vostro rivenditore Yamaha.

4. Rumore statico intermittente

Normalmente ciò é dovuto all'attivazione/disattivazione di utenze domestiche o ad altre unità elettroniche alimentate sulla stessa linea del Clavinova.

5. Si verificano interferenze su apparecchi radio o TV posizionati vicino al Clavinova

Il Clavinova contiene una circuiteria digitale che può generare rumore di frequenze radio. Allontanate il Clavinova da questi apparecchi o viceversa.

6. Dagli altoparlanti o dalle cuffie si sente un ronzio

Il ronzio potrebbe essere provocato da interferenze causate dall'uso di un cellulare vicino al Clavinova. Disattivate il telefono o usatelo lontano dal Clavinova.

7. Quando il Clavinova é collegato ad un sistema di amplificazione esterno il suono risulta distorto

Se il Clavinova é collegato ad un sistema di amplificazione e il suono risulta distorto, riducete il volume sull'apparecchiatura esterna fino ad un livello in cui la distorsione scompare.

Optional & Moduli Expander

● Optional

Panchetto BC-8

Un comodo panchetto in stile con il vostro Clavinova Yamaha.

Cuffie Stereo HPE-160

Leggerissime cuffie dinamiche stereo con auricolari molto morbidi.

● Moduli Expander

DOU-10 Disk Orchestra Unit

Svariate funzioni di registrazione e riproduzione MIDI e possibilità di riproduzione di software Yamaha DOC, Disklavier PianoSoft™ e General MIDI/Standard MIDI File.

Formato Dati MIDI

Se avete già una certa familiarità con il MIDI o se state usando un computer per controllare l'hardware musicale attraverso messaggi MIDI generati dal computer, i dati riportati in questa sezione, potrebbero esservi d'aiuto per controllare il Clavinova.

1. NOTE ON/OFF

Formato Dati: [9nH] -> [kk] -> [vv]

9nH = Evento di Note ON/OFF (n = numero di canale)
kk = Numero di nota (Transmission: 0FH ~ 72H = E_b-1 ~ F#7 /
Ricezione: 00H ~ 7FH = C-2 ~ G8)*
vv = Velocity - dinamica (Key ON = 01H ~ 7FH, Key OFF = 00H)

Formato Dati: [8nH] -> [kk] -> [vv] (solo ricezione)

8nH = Evento di Note OFF (n = numero di canale)
kk = Numero di nota: 00H ~ 7FH = C-2 ~ G8
vv = Velocity - dinamica

* Se il valore ricevuto eccede l'estensione supportata per la voce selezionata, la nota viene adeguata del numero di ottave necessario.

2. CONTROL CHANGE

Formato Dati: [BnH] -> [cc] -> [vv]

BnH = Control change (n = numero di canale)
cc = Control number
vv = Data Range - estensione dei dati

(1) Bank Select

ccH	Parametro	Estensione dati (vvH)
00H	Bank Select MSB	00H:Normal
20H	Bank Select LSB	00H...7FH

Il processo di selezione del banco non avviene fino alla ricezione del messaggio di Program Change successivo.

(2) Main Volume (solo ricezione)

ccH	Parametro	Estensione dati (vvH)
07H	Volume MSB	00H...7FH

(3) Expression

ccH	Parametro	Estensione dati (vvH)
0BH	Expression MSB	00H...7FH

(4) Damper

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
40H	Damper MSB	00H...7FH

(5) Sostenuto

ccH	Parametro	Estensione dati (vvH)
42H	Sostenuto	00H-3FH:off, 40H-7FH:on

(6) Soft Pedal

ccH	Parametro	Estensione dati (vvH)
43H	Soft Pedal	00H-3FH:off, 40H-7FH:on

(7) Reverb Depth

ccH	Parametro	Estensione dati (vvH)
5BH	Reverb Depth	00H...7FH

Regola il livello di mandata del Riverbero.

3. MESSAGGI DI MODO

Formato Dati: [BnH] -> [cc] -> [vv]

BnH = Evento di Control (n = numero di canale)
cc = Numero di Control
vv = Data Range - estensione dati

(1) All Sound Off

ccH	Parametro	Estensione dati (vvH)
78H	All Sound Off	00H

Disattiva il suono del canale. Non resetta le condizioni di Note On e Hold On stabilite dai Messaggi di Canale (channel).

(2) Reset All Controllers

ccH	Parametro	Estensione dati (vvH)
79H	Reset All Controllers	00H

Resetta i controller nel seguente modo:

Controller	Valore
Expression	127 (max)

Damper Pedal	0 (off)
Sostenuto	0 (off)
Soft Pedal	0 (off)

(3) Local Control (solo ricezione)

ccH	Parametro	Estensione dati (vvH)
7AH	Local Control	00H (off), 7FH (on)

(4) All Notes Off

ccH	Parametro	Estensione dati (vvH)
7BH	All Notes Off	00H

Disattiva tutte le note attualmente attive sul canale specificato. Le note tenute dal pedale damper continuano a suonare finché non viene rilasciato il pedale.

(5) Omni Off (solo ricezione)

ccH	Parametro	Estensione dati (vvH)
7CH	Omni Off	00H

Same processing as for All Notes Off.

(6) Omni On (solo ricezione)

ccH	Parametro	Estensione dati (vvH)
7DH	Omni On	00H

Come All Notes Off.

(7) Mono (solo ricezione)

ccH	Parametro	Estensione dati (vvH)
7EH	Mono	00H

Come All Sound Off.

(8) Poly (solo ricezione)

ccH	Parametro	Estensione dati (vvH)
7FH	Poly	00H

Come All Sound Off.

- Quando viene ricevuto un messaggio di banco voci MSB/LSB, il numero viene memorizzato nel buffer interno indipendentemente dall'ordine di ricezione e il valore memorizzato è poi usato per selezionare la voce appropriata, quando viene ricevuto un messaggio di program change.
- I modi Multi-timbre e Poly sono sempre attivi. Quando vengono ricevuti messaggi di OMNI ON, OMNI OFF e di modo MONO o POLY, non avviene alcuna variazione.

4. PROGRAM CHANGE

Formato Dati: [CnH] -> [ppH]

CnH = Evento di Program (n = numero di canale)
ppH = Numero di Program change

Program change number

Voice	Bank MSB	Bank LSB	Program Change Number
GRAND PIANO	0	112	0
E.PIANO	0	112	5
CHURCH ORGAN	0	112	19
STRINGS	0	112	48

5. MESSAGGI SYSTEM REALTIME

Active sensing

[FEH]

- Trasmesso ogni 200 millisecondi.
- Se un messaggio non viene ricevuto via MIDI per più di 400 msec., si avrà lo stesso effetto ottenuto con la ricezione di messaggi di All Sound Off, All Notes Off e Reset All Controllers.
- Attenzione: Se durante la ricezione MIDI si verifica un errore, gli effetti Damper e Soft per tutti i canali vengono disattivati e si verifica una condizione di All Note Off.

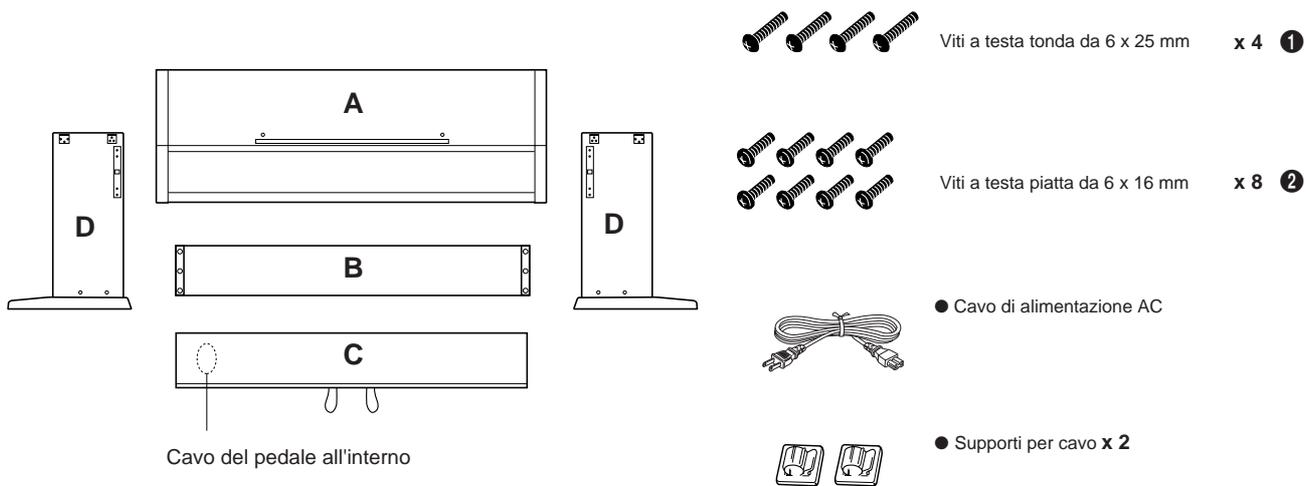
6. MESSAGGI SYSTEM EXCLUSIVE (Universal System Exclusive)

(1) Universal Realtime Message

Formato Dati: [F0H] -> [7FH] -> [XnH] -> [04H] -> [01H] -> [lH] -> [mmH] -> [F7H]

Funzione	Transmesso	Riconosciuto	Osservazioni
Basic Default Channel Changed	1 1~16	1 1~16	
Mode Default Messages Altered	3 × *****	1 × ×	*1 Solo Modo Poly
Note Number : True voice	15~114 *****	0~127 21~108	
Velocity Note on Note off	○ 9nH, v=1~127 × 9nH, v=0	○ v=1~127 ×	
After key's Touch Ch's	× ×	× ×	
Pitch Bender	×	×	
Control Change 0, 32 07 11 64 66 67 91 94 120 121	○ × ○ ○ × ○ ○ × × ×	○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ × ○ ○	Bank Select Volume Expression Damper Sostenuto Soft pedal Reverb Depth Effect Depth All sounds off Reset All Controllers
Program Change : True #	○ *****	○	
System Exclusive	○	○	
System : Song Position : Song Select Common : Tune	× × ×	× × ×	
System : Clock Real Time : Commands	○ ×	× ×	
Aux : Local ON/OFF : All Notes Off Messages : Active Sense : Reset	× × ○ ×	○ ○ (123~127) ○ ×	
Note : *1 = Modo di Ricezione sempre multitimbrico e modo Poly.			

Elementi di assemblaggio



Assemblaggio del Supporto

⚠ATTENZIONE

- *Attenzione a non confondere le parti ed assicuratevi di installarle tutte nella direzione corretta. Assemblate il supporto seguendo la sequenza qui indicata.*
- *L'assemblaggio dovrebbe essere eseguito almeno da due persone.*
- *Assicuratevi di usare le viti corrette, come indicato sopra. L'uso di viti errate potrebbe danneggiare il supporto.*
- *Assicurate bene tutte le viti prima di completare l'assemblaggio di ogni unità.*
- *Per smontare il supporto, seguite la sequenza inversa.*

Tenete sempre pronto un cacciavite (a croce).

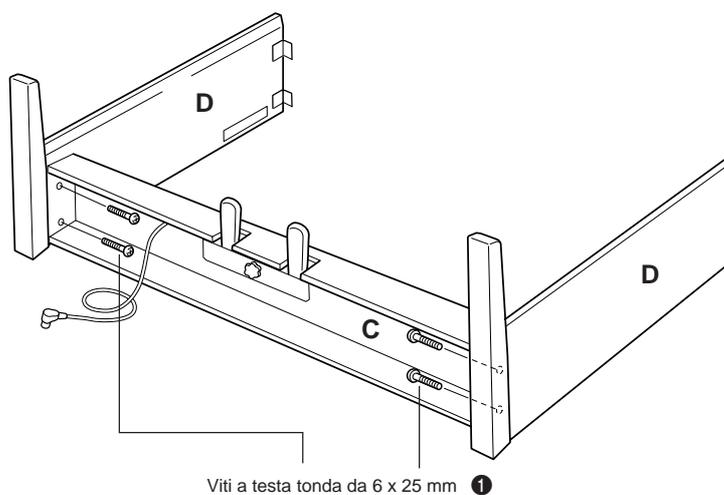
Saranno utilizzati gli elementi di assemblaggio sopra illustrati. Seguite le istruzioni e selezionate le parti come indicato.

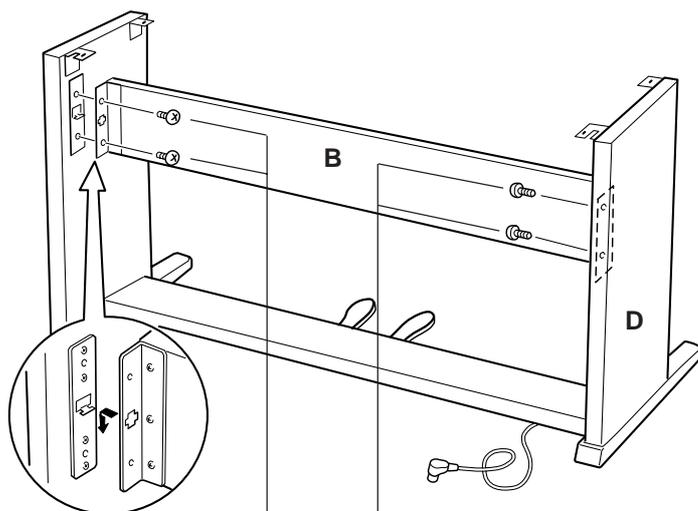
1 Fissate i pannelli laterali (D) alla pedaliera (C).

Prima di installare la pedaliera, slegate il cavo dalla parte inferiore della pedaliera e srotolatelo. Non gettate l'adesivo in plastica, lo utilizzerete nuovamente al punto 4.

Allineate i fori visibili sul fianco della pedaliera (C) con quelli dei pannelli laterali (D) e fissate la pedaliera sui pannelli laterali usando le quattro viti a testa tonda da 6 x 25 mm. ① — due viti per lato. Assicuratevi che i pedali siano rivolti nella stessa direzione dei supporti inferiori.

1



2

Viti a testa piatta da 6 x 16 mm ②

2 Fissate il pannello posteriore (B) ai pannelli laterali (D).

Il pannello posteriore (B) deve essere posizionato tra i due pannelli laterali (D) con i supporti ad ogni capo dei pannelli laterali rivolti verso il retro del supporto. Posizionate i fori quadri dei supporti del pannello posteriore sulle linguette dei pannelli laterali e fateli scorrere verso il basso. Ogni lato del pannello posteriore deve essere fissato usando due viti a testa piatta 6 x 16 ②.

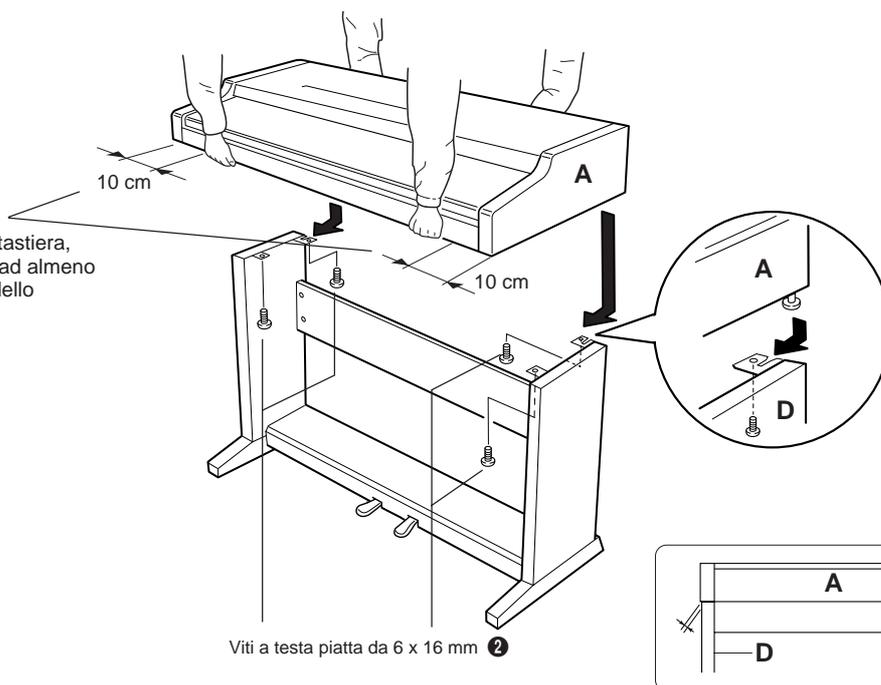
3 Installate l'unità centrale (A).

Posizionate l'unità centrale (A) sui pannelli laterali (D) usando le viti del pannello inferiore (poste verso il retro dell'unità centrale) posizionate immediatamente dietro ai ganci sopra i pannelli laterali. Fate poi scivolare in avanti l'unità centrale finché non si incastra. **ATTENZIONE ALLE DITA!!**

Allineate i fori del pannello inferiore dell'unità centrale a quelli dei ganci dei pannelli laterali (centrate anche la tastiera in modo da avere lo stesso gioco a sinistra e a destra, come illustrato in figura) e usate poi le quattro viti a testa piatta da 6 x 16 mm ② per fissare l'unità. Due viti possono essere fissate dal lato frontale e due dal lato posteriore.

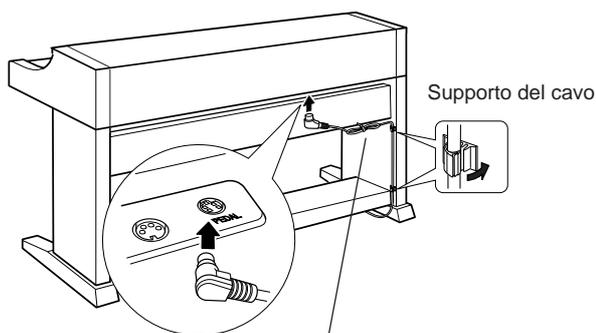
⚠ATTENZIONE

- Non tenete la tastiera in posizioni diverse da quelle illustrate nelle figure di questa sezione del manuale.
- Attenzione a non incastrare le dita tra la tastiera ed i pannelli posteriore e laterali e a non far cadere lo strumento.

3

- Quando appoggiate la tastiera, tenete sempre le mani ad almeno 10 cm dalle estremità dello strumento.

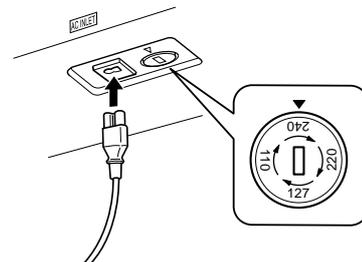
Viti a testa piatta da 6 x 16 mm ②

4

- Per fissare il cavo eccedente, usate il nastro in vinile rimosso dal cavo del pedale al punto **1**.

5

- Per alcuni Paesi è previsto un selettore di voltaggio.



4 Collegate il cavo del pedale.

Il cavo del pedale della pedaliera deve essere collegato alla presa PEDAL posta sul retro dell'unità principale. Una volta collegato, fissate gli attacchi del cavo sul pannello laterale, come illustrato in figura, e inserite il cavo negli appositi attacchi.

5 Selettore di Voltaggio

Prima di connettere il cavo di alimentazione, controllate l'impostazione del selettore di voltaggio previsto per alcuni Paesi. Per impostare il selettore su voltaggi di 110V, 127V, 220V o 240V, usate un "mini" cacciavite per ruotare la rotella del selettore in modo che accanto al puntatore sul pannello appaia il voltaggio adatto al vostro Paese. Il selettore di voltaggio, all'uscita dalla fabbrica, è impostato su 240V.

Dopo aver selezionato il voltaggio, collegate il cavo di alimentazione AC alla presa AC INLET e ad una presa a muro. Per alcuni Paesi è previsto anche un adattatore per l'uso con la particolare configurazione pin di alcune prese a muro.

⚠ATTENZIONE

- Un'impostazione di voltaggio non corretta può causare seri danni al Clavinova o provocare errori operativi.

6 Impostate il regolatore.

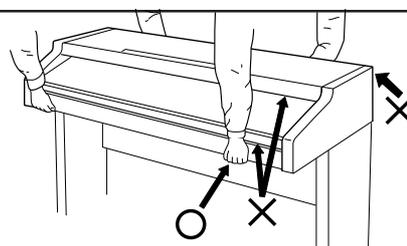
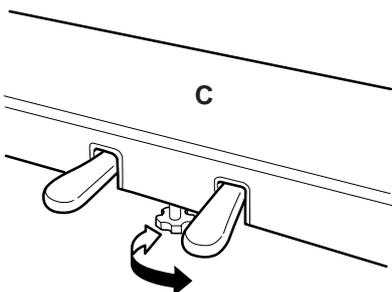
Per maggiore stabilità, sotto alla pedaliera (C) è presente un regolatore. Ruotatelo finché non avrete stabilito un perfetto contatto con la superficie del pavimento.

Il regolatore assicura stabilità alle operazioni sulla pedaliera e facilita il controllo dell'effetto a pedale. Se il regolatore non è perfettamente a contatto con il pavimento, potrebbe verificarsi una distorsione del suono.

■ Dopo aver completato l'assemblaggio, controllate i seguenti punti.

- Sono avanzati degli elementi?
 - ➔ Rivedete la procedura di assemblaggio.
- Il Clavinova è posizionato lontano da porte o altre strutture mobili?
 - ➔ Spostate il Clavinova in un luogo appropriato.
- Sentite un clicchettio scuotendo leggermente il Clavinova?
 - ➔ Stringete bene tutte le viti.
- La pedaliera fa rumore o si sposta leggermente quando vi appoggiate sui pedali?
 - ➔ Sistemate il regolatore in modo che sia perfettamente a contatto del pavimento.
- Il cavo del pedale ed il cavo di alimentazione sono inseriti correttamente nelle rispettive prese?
 - ➔ Controllate i collegamenti.
- Se l'unità centrale risulta instabile quando suonate la tastiera, rivedete l'assemblaggio e stringete tutte le viti.

- Al termine dell'assemblaggio rimuovete la corda della tastiera. Questa operazione viene eseguita una sola volta e la corda non dovrà più essere riattaccata. Per informazioni, fate riferimento al foglio "REQUEST" presente sotto il coperchio della tastiera (pag. 6).

6

⚠ATTENZIONE

- Quando spostate lo strumento dopo averlo assemblato, tenete sempre il Clavinova sotto la superficie inferiore, non prendetelo MAI dal coperchio: potreste danneggiare lo strumento o farvi del male.

Descrizione delle Voci

Voce	Stereo/ Mono	Risposta al Tocco	Descrizione Voce
GRAND PIANO	Stereo	○	Nuovi campioni registrati da un pianoforte a coda da concerto. Perfetta per composizioni classiche e per altri stili che richiedono un pianoforte acustico.
E.PIANO	Stereo	○	Suono di piano elettrico creato con la sintesi FM. Risposta molto musicale con variazioni timbriche a seconda delle dinamiche di tastiera.
CHURCH ORGAN	Stereo	×	Un tipo di organo a canne ideale per accompagnamento ad inni ed altri stili.
STRINGS	Stereo	○	Insieme di archi. Provate ad abbinare questa voce a quella del piano, nel modo DUAL.

Elenco dei Brani Dimostrativi

Nome Voce	Titolo	Autore
GRAND PIANO	Studio op. 10-5 "Black Key"	F.F.Chopin
E.PIANO	Clair de lune	C.A.Debussy
CHURCH ORGAN	Concerto per Organo op.4 No.2	G.F.Händel
STRINGS	Concerto Brandeburghese No.3	J.S.Bach

- Alcuni dei brani dimostrativi sopra indicati sono brevi estratti riarrangiati delle composizioni originali.

Specifiche Tecniche

		CLP-920
TASTIERA		88 TASTI (LA-1 ~ DO7)
POLIFONIA		32 NOTE MAX.
VOCI		GRAND PIANO, E.PIANO, CHURCH ORGAN, STRINGS
CONTROLLO RIVERBERO		ON/OFF
CONTROLLI A PEDALE		SOFT, DAMPER
ALTRI CONTROLLI		MASTER VOLUME
PRESE/CONNETTORI		CUFFIE x 2, AUX OUT R & L/L+R, AUX IN R & L/L+R, MIDI IN/OUT/THRU, HOST SELECT, TO HOST, PEDAL
INGRESSI & USCITE LIVELLO/IMPEDEZA		AUX OUT: Impedenza di Uscita 600 Ω AUX IN: Impedenza di Ingresso 10 kΩ / Sensibilità di Ingresso 0.26V
AMPLIFICATORI		20W x 2
ALTOPARLANTI		16 cm x 2
DIMENSIONI	senza leggjo	1370 x 501 x 843 mm
	con leggjo	1370 x 501 x 1030 mm
PESO		49.0 kg

- Le specifiche e le descrizioni riportate nel presente manuale di istruzioni hanno solo scopo informativo e didattico. Yamaha Corp. si riserva il diritto di modificare prodotti o specifiche in qualsiasi momento senza preavviso. Le specifiche, le apparecchiature e gli optional potrebbero variare nei diversi Paesi: verificate queste informazioni con il vostro rivenditore Yamaha.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

INFORMAZIONI RELATIVE A POSSIBILI DANNI ALLA PERSONA, A SHOCK ELETTRICI E A CORTOCIRCUITI.

AVVERTENZA - Quando usate un qualsiasi prodotto elettrico o elettronico é necessario seguire delle precauzioni basilari, tra cui:

1. PRIMA di effettuare qualsiasi collegamento, compreso il collegamento alla presa a muro, leggete tutte le istruzioni relative a sicurezza, installazione, messaggi speciali e istruzioni per l'assemblaggio riportate nel presente manuale.

2. Verifica dell'alimentazione: i prodotti Yamaha sono stati realizzati specificamente per il voltaggio in vigore nell'area in cui vengono venduti. Se doveste trasferirvi o se avete dubbi circa il voltaggio nel vostro Paese, contattate il vostro rivenditore per una verifica. Per quanto riguarda la posizione della piastrina di identificazione, fate riferimento alla Sezione Messaggi Speciali di questo manuale.

3. Questo prodotto potrebbe essere dotato di una presa polarizzata (una lama più ampia dell'altra). Se non siete in grado di inserire questa presa nella presa a muro, capovolgetela e riprova. Se anche in questo modo non riuscite a risolvere il problema, contattate un elettricista per la sostituzione. NON rimuovete la sicurezza dalla presa.

4. Alcuni prodotti elettronici utilizzano alimentatori esterni o adattatori. NON COLLEGATE questo tipo di prodotto ad adattatori o alimentatori diversi da quelli descritti nel manuale di istruzioni o sulla piastrina di identificazione del prodotto o raccomandati specificamente da Yamaha.

5. **AVVERTENZA:** Non appoggiate il prodotto e altri oggetti sul cavo di alimentazione e non posizionate questo o altri cavi in modo che qualcuno possa calpestarli o inciamparvi. Non é consigliato l'uso di una prolunga. In caso di necessità ricordate che il diametro minimo per un cavo di 25' (o inferiore) é di 18 AWG (un valore della scala American Wire Gauge). NOTA: minore é il numero di AWG, maggiore é la capacità di conduzione. Per prolunghe di lunghezza maggiore, consultate un elettricista.

6. Areazione: I prodotti elettronici, se non diversamente indicato, devono essere posizionati in modo che nulla interferisca con una corretta areazione. Se nelle istruzioni non é riportata alcuna nota circa l'areazione, si suppone che lo strumento necessiti di una corretta areazione.

7. Considerazioni circa la temperatura: I prodotti elettronici dovrebbero essere posizionati in luoghi che non influenzino eccessivamente la loro temperatura operativa. Non posizionate questo prodotto vicino a sorgenti di calore come radiatori o altre apparecchiature che producono calore.

8. Questo prodotto NON é stato realizzato per l'uso in ambienti umidi (es. in prossimità di piscine, vasche o basi umide) e non dovrebbe essere usato vicino all'acqua o esposto alla pioggia.

9. Questo prodotto dovrebbe essere utilizzato solo con gli accessori forniti in dotazione o raccomandati dal produttore (card, supporti, etc.). Se utilizzate accessori opzionali, leggete attentamente le istruzioni di sicurezza che accompagnano i prodotti.

10. Il cavo di alimentazione dovrebbe essere scollegato dalla presa a muro quando lo strumento non viene usato per lunghi periodi di tempo o in caso di temporali o attività elettrica.

11. Fate attenzione affinché nessun liquido filtri nelle fessure eventualmente presenti sullo strumento.

12. La manutenzione di prodotti elettrici/ elettronici dovrebbe essere curata da personale qualificato nei seguenti casi:

- Il cavo di alimentazione é stato danneggiato;
- Nelle fessure dello strumento sono caduti oggetti o filtri liquidi;
- Il prodotto é stato esposto alla pioggia;
- Il prodotto non funziona correttamente;
- Il prodotto é caduto o l'imballo é stato danneggiato.

13. Non cercate di effettuare interventi non previsti nelle istruzioni per l'utente. Tutti gli altri interventi tecnici devono essere eseguiti da personale qualificato.

14. Questo prodotto, da solo o in abbinamento con amplificatori e cuffie o altoparlanti, é in grado di produrre livelli di suono tanto elevati da causare la perdita dell'udito. NON usatelo a lungo a livelli di volume elevati. Se avvertite problemi all'udito, consultate subito uno specialista. **IMPORTANTE:** Più elevato é il livello del suono, prima potrebbero verificarsi danni all'udito.

15. Alcuni prodotti Yamaha sono forniti di elementi di fissaggio o accessori (in dotazione o opzionali). Alcuni di questi elementi sono studiati per essere assemblati o installati direttamente dal rivenditore. Assicuratevi che i panchetti siano stabili e che altri eventuali elementi opzionali siano ben fissati PRIMA di utilizzarli. I panchetti forniti da Yamaha servono solo per sedersi. Non é consigliato farne un uso diverso.

CONSERVATE QUESTO MANUALE

Fotocopia questa pagina.

Compila e rispediti in busta chiusa il coupon sotto riportato a:

**YAMAHA MUSICA ITALIA S.p.A.
SERVIZIO ASSISTENZA CLIENTI
V.LE ITALIA, 88 - 20020 LAINATE (MI)**

Per informazioni tecniche:

YAMAHA-LINE ► Chitarre-Basso-Audio Professionale-Sintetizzatori
Tutti i giorni dalle 10.00 alle 12.30 ► Tel. 02/93572342

YAMAHA-LINE ► Tastiere Elettroniche-Clavinova-Sintetizzatori
Tutti i giorni dalle 14.30 alle 17.15 ► Tel. 02/93572760

Se trovate occupato... inviate un fax al numero: ► 02/ 93572119

Se avete la posta elettronica (e-mail): ► yline@eu.post.yamaha.co.jp

Cognome	Nome	
Ditta/ Ente		
Indirizzo		
CAP	Città	Prov.
Tel.	Fax	E-mail
Strumento acquistato		
Nome rivenditore		Data acquisto
<i>Sì, inseritemi nel vostro data base per:</i>		
<input type="checkbox"/> <i>Poter ricevere depliant dei nuovi prodotti</i>		
<input type="checkbox"/> <i>Ricevere l'invito per le demo e la presentazione in anteprima dei nuovi prodotti</i>		
Per consenso espresso al trattamento dei dati personali a fini statistici e promozionali della vostra società, presa visione dei diritti di cui all'articolo 13 legge 675/1996.		
_____		_____
Data	FIRMA	



YAMAHA MUSICA ITALIA Spa

V.le Italia 88 - 20020 Lainate (MI) - Tel. 02/ 93577.1 - Fax 02/ 9374708